

Court of Washington, County of \_\_\_\_\_  
华盛顿州 县法院

<p>Petitioner 呈请人</p> <p>vs. 诉</p> <p>Respondent 被告人</p>	<p>DOB 出生日期</p> <p>DOB 出生日期</p> <p>No. _____ 编号</p> <p><b>Reissuance of Temporary Protection Order and Notice of Hearing (ORRTPO)</b> 重发临时保护令和听证会通知 (ORRTPO)</p> <p><b>Clerk's Action Required: 6, 7, 8</b> 书记员需要采取的行动: 6、7、8</p> <p><input type="checkbox"/> Domestic Violence 家庭暴力</p> <p><input type="checkbox"/> Sexual Assault    <input type="checkbox"/> Harassment 性侵犯                      骚扰</p> <p><input type="checkbox"/> Stalking                      <input type="checkbox"/> Vulnerable Adult 跟踪                              弱势成人</p>
--	---

**Reissuance of Temporary Protection Order and Notice of Hearing**  
**重发临时保护令和听证会通知**

1. The *Temporary Order for Protection* issued on (date) \_\_\_\_\_ is hereby extended through the new court hearing date on this matter on \_\_\_\_\_  
于以下日期下达的临时保护令 (日期) \_\_\_\_\_ 特此延长至本案的新法庭听证会日 (date) \_\_\_\_\_ at (time) \_\_\_\_\_ at (location) \_\_\_\_\_.  
(日期) (时间) (地点)

See **How to Attend** at the end of this order.  
请在本命令末尾查看**如何参加**。

2. The *Order to Surrender and Prohibit Weapons* issued on (date) \_\_\_\_\_ is hereby extended through the new court hearing date listed above.  
于以下日期下达的武器上交和禁止令 (日期) \_\_\_\_\_ 特此延期至上述新法庭听证会日期。

3.  Other: \_\_\_\_\_  
其他:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. **Hearing**  
**听证会**

The court reissues the temporary order without a hearing.  
法院在没有听证的情况下重新下达临时令。

The court held a hearing before issuing this temporary order. These people attended:  
法院在下达这项临时令之前举行了听证会。以下人员已通过下列方式参加:

Protected Person  in person  by phone  by video  
受保护人 [-]亲自 [-]通过电话 [-]通过视频

Restrained Person  in person  by phone  by video  
受限制人 [-]亲自 [-]通过电话 [-]通过视频

Other: \_\_\_\_\_  in person  by phone  by video  
其他: [-]亲自 [-]通过电话 [-]通过视频

5. **Basis**  
**依据**

The parties have agreed to the reissuance of the temporary protection order.  
双方同意重新下达临时保护令。

The temporary order listed above is reissued to allow more time to serve the restrained person.  
重新下达上述临时令，以便有更多时间为受限制人服务。

Restrained Person was served and received notice but did not receive the full 5 court days. Restrained Person did not waive the 5-day notice requirement.  
受限制人被送达并收到通知，但未满足整5个开庭日要求。受限制人没有放弃5天通知要求。

The Restrained Person asserts their Fifth Amendment right due to a pending criminal case. The court considered, on the record, the factors provided in RCW 7.105.400(4).  
由于一起未决的刑事案件，受限制人主张其“第五条修正案”权利。法院考虑了记录在案的RCW 7.105.400(4)中规定的因素。

The court finds good cause to reissue the temporary order (*specify*): \_\_\_\_\_  
法院发现有充分理由重新下达临时令（具体说明）:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. **Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry**

华盛顿犯罪信息中心(WACIC)和其他数据输入

**Clerk's Action:** The clerk of court shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city): \_\_\_\_\_

(check only one): [ ] Sheriff's Office or [ ] Police Department

(List the same agency that entered the temporary order)

**书记员行动:** 法庭书记员应立即将该命令的副本转发给以下执法机构(县或市):

(仅勾选一项): [-]警长办公室或[-]警察局

(列出正式提出临时令的同一个机构)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). 该机构应将此命令输入WACIC和国家犯罪信息中心(NCIC)。

**7. Service on the Restrained Person**

**向受限制人送达**

[ ] **Required.** The restrained person must be served with:

**需要。** 必须向受限制人送达:

[ ] a service packet, including a copy of this order, the petition, and any supporting materials filed with the petition.

一份送达资料包, 其中包括该命令的副本、申请以及与申请一起提交的任何支持材料。

[ ] only this *Reissuance of Temporary Protection Order and Notice of Hearing* (Restrained Person was served with the service packet but did not receive the full 5 court days' notice and did not waive the 5-day notice requirement).

仅此重发临时保护令和听证会通知(向受限制人送达了送达资料包, 但未满足整5个开庭日通知的要求, 且未放弃5天通知要求)。

**Who will serve? (check one):**

**谁来送达? (请勾选一项):**

[ ] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with the service packet and shall promptly complete and return proof of service to this court.

受限制人居住或者可以接受送达的**执法机关**应当向受限制人送达送达资料包, 并及时填写送达证明并交回本院。

Law enforcement agency: (county or city) \_\_\_\_\_

(check only one): [ ] Sheriff's Office or [ ] Police Department

执法机构: (县或市)

(仅勾选一项): [-]警长办公室或[-]警察局

[ ] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.*)

**受保护人**(或代表他们提出诉讼的人)应自行安排送达事宜, 并将送达证明返回本法院。(如果该命令要求: 上交武器、搬出共同住所、转移儿童监护权或受限制)

人被监禁，则此条不作为选项。在这种情况下，除非法院允许其他送达方式，否则必须由执法人员送达。)

**Clerk's Action.** The court clerk shall forward a service packet on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person.

**书记员行动。** 法庭书记员应在下一个司法日当天或之前将送达资料包转发给勾选的上述机构和/或当事人。法庭书记员还应向受保护人提供一份送达资料包。

**Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): \_\_\_\_\_  
**允许其他送达方式。** 法院通过单独命令批准其他送达方式 (具体说明) :

**Not required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 4 above for appearances. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

**不需要。** 受限制人已亲自或远程出席听证会，并收到命令通知。不需要进一步的送达。有关出庭，请参见上文第4部分。(即使受限制人在最终裁决下达或签署前离开，也可能适用。)

8.  **Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)**  
**送达其他人 (弱势成人或 18 岁以下的受限制人)**

Service on the  vulnerable adult  adult's guardian/conservator  Restrained Person's parent/s or legal guardian/s (name/s) \_\_\_\_\_ is:  
**送达** [-]弱势成人 [-]成年人的监护人/保护人 [-]受限制人的父母或法定监护人 (姓名) 为:

**Required.**  
**需要。**

The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

**受送达人居住或可能被送达的执法机构**应送达本命令的副本，并应立即填写送达证明并将其返还本法院。

Law enforcement agency: (county or city) \_\_\_\_\_  
(check only one):  Sheriff's Office or  Police Department  
**执法机构:** (县或市)  
(仅勾选一项): [-]警长办公室或 [-]警察局

The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

**受保护人**或代表他们提出诉讼的人应自行安排送达事宜，并将送达证明返回本法院。

**Clerk's Action.** The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

**书记员行动。** 法庭书记员应在下一个司法日当天或之前将该命令的副本转发给勾选的上述机构和/或当事人。

**Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

不需要。他们出席了下达该命令的听证会，并收到了一份副本。

**How to attend the next court hearing (date and time on page 1)**

如何参加下一次法庭听证会（日期和时间见第1页）。

The hearing scheduled on page 1 will be held:

第1页上安排的听证会将按以下方式举行：

	<p><b>In person</b> 现场</p> <p>Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ 法官/助理法官： 法庭：</p> <p>Address: _____ 地址：</p>
	<p><b>Online (audio and video)</b>      App: _____ 在线（语音和视频）      应用程序：</p> <p><input type="checkbox"/> Log-in: _____ 登录方式：</p> <p><input type="checkbox"/> You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: 您必须在听证会前至少3个开庭日获得法院的许可才能在线参加（语音和视频）。要提出此请求，请联系：</p> <p>_____</p>
	<p><b>By Phone (audio only)</b>      <input type="checkbox"/> Call-in number: _____ 通过电话（仅语音）      [-]呼入号码：</p> <p><input type="checkbox"/> You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact: 您必须在听证会前至少3个开庭日获得法院的许可，才能仅通过电话（无视频）参加听证会。要提出此请求，请联系：</p> <p>_____</p>
	<p><b>If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact)</b> 如果您无法在线或通过电话联系（说明、联系人）</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

	<p><b>Ask for an interpreter, if needed.</b>  Contact: _____  若需要, 可请求提供口译服务。  请联系: _____</p>		<p><b>Ask for disability accommodation, if needed.</b>  Contact: _____  若需要, 请求提供残疾人便利安排。  请联系: _____</p>
<p><b>Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!</b>  请尽快要求提供口译服务或便利安排。不要等到听证会时!</p>			

**Ordered.**  
命令已下达。

Dated \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ a.m./p.m.  
日期 具体时间为 上午/下午

\_\_\_\_\_  
**Judge/Court Commissioner**  
法官/助理法官

\_\_\_\_\_  
Print Judge/Court Commissioner Name  
请工整填写法官/助理法官姓名

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:  
我收到了该命令的副本或远程出席了听证会并实际收到了该命令的通知。有专人已向我解释, 并记录在案:

▶ \_\_\_\_\_  
Signature of Respondent  
被告人签名

\_\_\_\_\_  
Print Name Date  
请工整填写姓名 日期

▶ \_\_\_\_\_  
Signature of Respondent's Lawyer WSBA No.  
被告人律师签名 WSBA编号

\_\_\_\_\_  
Print Name Date  
请工整填写姓名 日期

▶ \_\_\_\_\_  
Signature of Petitioner  
呈请人签名

\_\_\_\_\_  
Print Name Date  
请工整填写姓名 日期

▶ \_\_\_\_\_  
Signature of Petitioner's Lawyer WSBA No.  
呈请人律师签名 WSBA编号

\_\_\_\_\_  
Print Name Date  
请工整填写姓名 日期